

## ***La nieta del señor Linh, una historia dibujada en miles de vidas***



### **Luz Elvira Miranda Pacheco**

Maestría en Pedagogía de la Literatura  
CAT Kennedy

a empezar con una razón que los impulse a seguir adelante. El relato elaborado en esta novela no es tan lejano a los de miles de historias dolorosas de mi país, o, a la de países latinoamericanos, a la realidad misma que por siglos han sufrido estos pueblos, por cuestiones, políticas, sociales, culturales y religiosas.

El señor Linh como muchos en el mundo es producto del despojo, de las desigualdades sociales, de la guerra, es producto de la ley del más fuerte, contra el más débil, es decir, es una muestra del hombre exiliado, que busca, encontrar una nueva vida. Este personaje representa al hombre que es obligado a salir de sus tierras, dejar en el pasado lo que tuvo y quizás lo que fue, porque ahora empezará de nuevo, reconstruir su vida con la única esperanza que ahora tiene, su nieta.

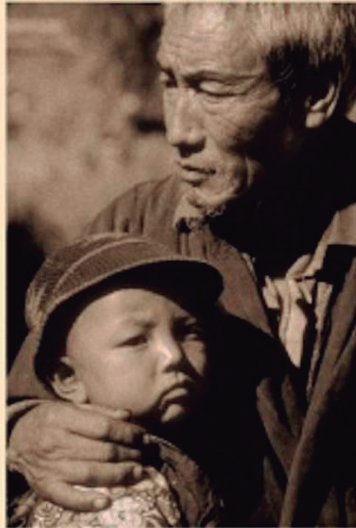
**H**ablar de *La nieta del señor Linh* (2005), de Philippe Claudel, es aproximarse a imágenes relacionadas con guerra, violencia, despojo, exilio, soledad, y salud mental, entre otras. Que por siglos ha padecido la humanidad. En este ejercicio escritural pretendo recoger algunos elementos de la obra que hacen parte de la realidad y que se relacionan directamente con la experiencia de algunos personajes de la novela, por una parte, el señor Linh es un hombre solitario, con un dolor profundo por los recuerdos de todo lo que perdió: la familia, los amigos y vecinos de su aldea, y hasta su propia patria.

Philippe Claudel narra en esta obra la historia de miles de personas en el mundo, esos que van buscando refugio, o buscan una manera de sobrevivir, de volver

Efectivamente, San Diu es el único familiar que tiene señor Linh y ella lo tiene a él, gran motivo para rehacer sus vidas ya sea en otro país, con personas diferentes a ellos, con lengua diferente.

En esta narrativa Claudel presenta el significado de la experiencia en el personaje principal de la novela; el señor Linh un adulto mayor que ha padecido las inclemencias de la guerra, desbaratándole por completo su hogar y su familia y consumiéndolo con el recuerdo de su pasado cercano. En este sentido, los acontecimientos trágicos que el abuelo y su familia padecieron en su país, no le permiten que vuelva a ser el mismo, la experiencia del señor Linh lo llenó de dolor y horror, se puede afirmar que, a causa de ello este

## LA NIETA DEL SEÑOR LINH PHILIPPE CLAUDEL



narrativa  
salamandra

personaje ya no es lo que era antes, el fenómeno de la guerra transformó su vida. Como afirma Agamben: “La experiencia deja de ser simplemente un modo o un instrumento o un límite de la conciencia y se vuelve la esencia misma del nuevo sujeto absoluto” (2007, p. 15)

A saber, la obra presenta en el personaje principal la figura de muchas personas que van por el mundo tratando de buscar otra oportunidad para empezar de nuevo, tratando de encontrar nuevamente la brújula que oriente su vida. De esta manera, la historia del señor Linh representa a muchos campesinos que han empobrecido sus experiencias, así como también, es la historia de niños víctimas de la guerra que buscan también un refugio, un nuevo hogar lejos del que un día tuvieron. La misma humanidad se

encarga de empobrecer su misma especie, de crear mecanismos de destrucción, y con ello demostrar su poderío el cual quitándoles la riqueza de la propia existencia a sus víctimas.

La experiencia es propia del ser humano producto del conocimiento, en este sentido podríamos pensar que muchas de esas experiencias el hombre prefiere no conocer, no haber sentido nunca, ni percibido. Así, la experiencia cambia el pensamiento del hombre, lo dejan dormido en sus propias vivencias, como consecuencia de la tragedia que atravesó su vida, que lo ponen en una pobreza tanto del lenguaje como del conocimiento; lo refleja el señor Linh en su silencio y en su pensamiento, A lo que W. Benjamin afirma: “Entonces se pudo constatar que las gentes volvían mudas del campo de batalla. No enriquecidas, sino más pobres en cuanto a experiencia comunicable” (1973, p. 168).

Es de gran importancia resaltar, en la novela como el autor deja ver la perturbación en la vida de este hombre, así como las que han ocurrido en decenas de personas, cientos y peor a aún en miles de personas en el mundo con un común denominador ser caminantes en tierras desconocidas en busca de una nueva vida, porque la que tenían se la han transformado, se la han robado, se la han arrancado y destruido. Es así como, el abuelo de Sang Diu se ve afectado por las pérdidas que ha tenido, la ausencia de la familia lo han perturbado, o es quizás una forma de escapar de la realidad, en su conciencia está el motivo que lo inspira a continuar el camino y a mirar hacia el futuro para seguir viviendo.

De esta manera, el personaje toma lo que más quiso en el pasado y lo acomoda a la realidad, en su pensamiento y en su corazón encuentra la imagen de su pequeña nieta, a la que no quiere dejar, contrario a ello, es su razón de vivir. En este aspecto, el autor toma elementos de la realidad y las articula con elementos quizás ficticios, que permiten que la historia cobre credibilidad. Hegel en su obra “Historia de la formación de la conciencia” asegura que “la historia universal de la autoconciencia no es sólo ficticia, sino que se integra dentro de la historia real”. (2007, p. 13).

También, el señor Bark representa al hombre solitario, viudo, pensionado, que tiene todo el tiempo del mundo, pero que ya ese tiempo se ha olvidado de él, ya no hay prisa, como la gente que todos los días ve pasar por las calles que frecuenta, ya no hay horarios que cumplir, pues las horas son tan largas y pasan muy despacio, ya no está su compañera quien le reclame tiempo, el tiempo ya no es tiempo, es solo una constante que lo acompaña en el alba y el crepúsculo.

La historia de este personaje cambia sustancialmente después de conocer al señor Linh ahora tiene un motivo para salir, alguien con quien hablar, pese a que no comprenda totalmente las palabras de su interlocutor, pero comprende sus gestos, comprende su ser y sobre todo el señor Linh también lo comprende a él.



Es así como, resurge una historia de amistad, en la que cada uno recobra un sentido al sinsentido de la vida, una razón para cumplir una cita, para compartir, para escuchar al otro, para contarle una anécdota al otro, en fin, una razón para volver a vivir.

En la novela se evidencia que, el relato es el lenguaje de la experiencia, la experiencia se elabora en forma de relato, la materia prima del relato es la experiencia, la vida. Por tanto, si el relato desaparece, desaparece también la lengua con la que se intercambian las experiencias, desaparece la posibilidad de intercambiar experiencias. (Larrosa, ..., pág. 9)

El señor Linh y el señor Bark dos vidas distintas, dos hombres con lenguas diferentes, con disímiles vidas pasadas, aprenden a comunicarse, una palabra que para uno se significa un saludo diario y cortes "Tao-lai" el otro personaje lo interpreta como un nombre, sin embargo, así se comunican a diario, señor Buenos días. "El señor Linh se pregunta por qué este hombre gordo saluda tanto, sería bueno aprender a saludar en su lengua". La literatura en donde la experiencia se convierte en lenguaje, en el relato, en el contar esas experiencias de múltiples personajes que inmortalizan sus vidas, su ser, su conocimiento en unas páginas. Jorge Larrosa dice: "Tú y yo tenemos lenguas distintas, cada cual la suya. Con las mismas palabras, yo escribo una cosa y tú lees otra". (p. 23)

El señor Linh en su encierro en el sanatorio, en el silencio del exilio representa lo doloroso que para muchos extranjeros es estar lejos de su patria, el hogar que se extraña, sin importar las precariedades que se hayan tenido, lo que se siente estar lejos de los suyos, añorar el calor del hogar, con una nieta como Sang Diu que existe solo para él, su vida existe solo en su mente y es representado en un juguete. Aquí el autor recrea la verdad de las mentiras, como bien lo expresa M. Vargas Llosa:

Las mentiras de las novelas no son nunca gratuitas: llenan las insuficiencias de la vida. Por eso, cuando la vida parece plena y absoluta y, gracias a una fe que todo lo justifica y absor-

be, los hombres se conforman con su destino, las novelas no suelen cumplir servicio alguno. (2002, p. 7)

De esta manera, para el abuelo su nieta está viva, él lo sabe y es por ello, que debe continuar en la lucha con una razón más; la amistad del señor Bark con quien en tiempos pasados quizás coincidieron en el país del señor Linh, en situaciones en las que ambos quieren olvidar, la guerra, la maldita guerra que de una u otra manera afecta tanto a la víctima como al victimario.

Finalmente, la historia narrada en la nieta del señor Linh ha aflorado una huella en el corazón, esas que se quedan y se van plasmando en cada hoja de la memoria, se van enumerando en el libro de las experiencias, en el índice de las historias contadas a través de las letras y la palabra. Me queda una inquietud ¿cuántos, señor Linn, van por el mundo tratando de construir sus vidas, solo con un motivo para empezar una y otra vez, con una esperanza que lo motive a vivir, vivir para otros, en este caso su nieta San Diu? Solo un motivo para encontrar a alguien a que le hable, que le cuente sus historias como lo sabe hacer ese hombre de dedos gruesos, el hombre gordo.

### Referencias Bibliográficas

Claudel, P. La nieta del señor Linh (2005). España. Salamandra.

Vargas Llosa, M. (2002). Introducción. En: La verdad de las mentiras. Bogotá: Debolsillo